

## 复旦大学外国留学生经济担保书

### Statement of Financial Support for International Students

#### 学生基本信息 Basic Information of the Student

|                    |  |
|--------------------|--|
| 护照姓名 Passport Name | 中文姓名 (如有) Chinese Name (if applicable) |
|                    |  |
| 国籍 Nationality     | 护照号码 Passport No.                      |
|                    |  |
| 出生日期 Date of Birth | 性别 Gender                              |
|                    |  |
| 电子邮箱 Email Address | 电话号码 Telephone No.                     |
|                    |  |
| 联系地址 Post Address  |  |
|                    |  |

#### 经济担保人基本信息 Basic Information of the Financial Guarantor

|  |   |
|--|---|
| 护照姓名 Passport Name   | 中文姓名 (如有) Chinese Name (if applicable)  |
|  |   |
| 国籍 Nationality   | 护照号码/身份证号码 Passport No./ Chinese ID No. |
|  |   |
| 性别 Gender  | 出生日期 Date of Birth                      |
|  |   |
| 电话号码 Telephone No.   | 电子邮箱 Email Address                      |
|  |   |
| 现工作单位及职务 Employer and Occupation   | 联系地址 Post Address                       |
|  |   |
| 与被担保人关系 Relation with the Student  |   |
| <input type="checkbox"/> 父母 Parent <input type="checkbox"/> 其他亲属 Other Relative <input type="checkbox"/> 朋友 Friend <input type="checkbox"/> 其他 Other _____ |   |

## 经济担保人声明 Declaration of the Financial Guarantor

我愿意担任以上学生的经济担保人，并承担该生在复旦大学留学期间的一切费用。如该生因各种原因须承担其他形式的经济责任，本人有义务作为经济担保人承担赔偿责任。

**I hereby declare that I'm willing to act as the financial guarantor of the above student, and bear all the expenses of the student during his/her study in Fudan University. Should there be any other forms of economic responsibility occurred to the student for various reasons, I will be in duty bound to bear the liability as the financial guarantor.**

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 担保人签名 Guarantor's Signature | 日期 Date |
|                             |         |
| 学生签名 Student's Signature    | 日期 Date |
|                             |         |

### 注意:

1. 经济担保人必须是具有完全民事行为能力的、年满 18 周岁且有稳定收入来源的自然人;
2. 经济担保人须如实填写《复旦大学外国留学生经济担保书》，并提供以下材料：
  - (1) 经济担保人本人的护照首页（外国籍）或身份证（中国籍）的原件扫描件；
  - (2) 经济担保人本人的银行存款证明（金额不低于 10 万元人民币或等额外币；该证明须在申请之日前一个月内开具，如为非中、英文版本，需提供经公证的中文或英文翻译件）。

### Note:

1. The financial guarantor must be a natural person with full civil capacity, aged above 18 with stable source of income.
2. The financial guarantor should truly and correctly fill in *Statement of Financial Support for International Students*, and provide the following documents:
  - (1) Scanned copy of the guarantor's own passport (non-Chinese citizen) or ID (Chinese citizen).
  - (2) The guarantor's own Bank Deposit Certificate (①The minimum amount should be 100,000 RMB or equivalent foreign currency; ②The Certificate should be issued within one month prior to application date; ③The Certificate should be original or notarized copy, with notarized Chinese or English translation, if original is not in Chinese or English)